

ÉLATIF

أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ ou اِسْمُ التَّفْضِيلِ

ALI 200 – Grammaire d'Arabe Littéral – M. Ben Abdesslem
Elatif - p. 1 / 3
(02/12/2003)

I. MORPHOLOGIE

Construit sur un schème diptote, أَفْعَلُ, l'élatif peut être formé à partir d'une racine trilitère nue (مُجَرَّدٌ), et notamment d'un participe actif en فَاعِلٌ, ou des adjectifs en فَعْلٌ (comme فَعْلٌ), صَعْبٌ (comme حَسَنٌ) et surtout فَعِيلٌ (comme كَبِيرٌ).

II. SYNTAXE

1) Le comparatif

On emploie le thème أَفْعَلُ invariable suivi de la préposition مِنْ qui correspond à « que ».

السَّيَّارَةُ أَسْرَعُ مِنَ الدَّرَاجَةِ.

L'automobile est plus rapide que la bicyclette.

En ce qui concerne les mots n'ayant pas d'élatif, on a recours à un élatif à sens vague suivi d'un nom indéfini au cas direct employé comme spécificatif (تَمْيِيزٌ). Les élatifs les plus employés sont :

شديد	كبير	قليل	كثير
أشدُّ	أكبرُ	أقلُّ	أكثرُ
<i>plus fort</i>	<i>plus grand</i>	<i>moins nombreux</i>	<i>plus nombreux</i>

هُوَ أَكْثَرُ مِنَّا تَجَرِبَةً.

Il est plus expérimenté que nous.

(جَرَّبَ (2°) expérimenter)

Remarque : lorsqu'on a à exprimer un degré supérieur des adjectifs de couleurs ou de particularités physiques qui se trouvent avoir déjà la forme أَفْعَلُ , on emploie alors un élatif vague avec spécification de la couleur ou de la particularité physique.

هُوَ أَقْلُ مِنِّي صَمَمًا.

Il est moins sourd que moi.

(sourd أَصَمُّ)

الثلجُ أَشَدُّ مِنَ اللَّبَنِ بَيَاضًا.

La neige est plus blanche que le lait.

2) Le superlatif

Il y a deux procédés.

- a) L'élatif peut être employé comme épithète et s'accorde comme tel, en genre et en nombre (ce procédé compliqué n'est pas celui conseillé).

الْجَامِعَةُ الْكُبْرَى

L'université la plus grande

Remarque : l'élatif masculin singulier est plus employé que les autres.

Pluriel	Duel	Singulier	
أَفْعُلُونَ / أَفْعَلِينَ أَفَاعِلُ ou	أَفْعَلَيْنِ / أَفْعَلَانِ	أَفْعَلٌ	Masculin
فُعَلِيَّاتُ فُعَلٌ ou	فُعْلَيَيْنِ / فُعْلَيَانِ	فُعْلَى	Féminin

- b) L'élatif أَفْعَلٌ invariable en genre et en nombre peut être employé comme premier terme d'une annexion (il s'agit du procédé le plus simple). Deux constructions sont alors possibles :

❖ l'une fait appel à un complément de nom singulier indéterminé :

هِيَ أَكْبَرُ جَامِعَةٍ.

C'est la plus grande université.

❖ l'autre fait appel à un complément de nom au pluriel et déterminé ; elle a une valeur plus absolue :

هَذَا أَكْثَرُ الْأَخْطَارِ.

Ceci est le plus grand des dangers.

Remarques :

① Les mots خَيْرٌ (bien) et شَرٌّ (mal) sont utilisés sous cette forme pour rendre le comparatif et le superlatif :

الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ.

La prière est meilleure que le sommeil.

الدَّاءُ شَرٌّ مِنَ الدَّاءِ.

Le remède est pire que le mal.

أَنْتَ خَيْرُ النَّاسِ.

Tu es le meilleur de tous.

② Emploi du schème أَفْعَلٌ dans certains cas sans la valeur de l'élatif :

الْقَصْرُ الْأَكْبَرُ

Le grand palais

(sous-entendu « par rapport aux autres »)

③ Certains mots sont construits sur le schème de l'élatif sans en avoir la valeur :

أَوَّلُ مِ أَوْلَى

premier / première

آخَرُ مِ أُخْرَى

un autre / une autre